

A1-16

【阿K U 反対意見を述べる】

A：あの、今の阿南のアイデアなんだけど

B：ん？

A：アイデア自体はとってもいいと思うんだけど、経費の面ではすこし難しいと思うので、考えなしたほうがいいんじゃないかな。

B：そうかな。でも、学校からの補助金で、十分間に合うと思うんだけど。

【阿K U 美術館で感動を共有する】

A：阿K U B：友達

A：(美術館、ある絵の前で)この絵、いいねえ。

B：ああ、そうだね。特に、色がいいね。

A：うん、本当に。

※本当にの後に、「そう思う」が省略されている。同意の場合、「わたしもそう思います」「本当にそう思います」などがよく使われる。

一般而言，日本人在同意對方意見時，會直接說：「私もそう思います」「本当にそう思います」附和對方，或如前述在美術館對話內容中的「ああ、そうだね」或「うん、本当に」。但是，若要表示不同意見時，通常則多不否定對方，先以「アイデア自体はとってもいいと思うんだけど」讚美或附和，接著再以「経費の面ではすこし難しいと思うので、考えなしたほうがいいんじゃないかな」提出個人疑問、反向思考理由及具體意見供對方參考，但最後決定權還是留給對方。同樣地，針對對話A所提建議，B以「そうかな。でも、学校からの補助金で、十分間に合うと思うんだけど」提出個人見解，作為反論。但在表示不同意見時，會有性別差異，一般女性發言者避免提出建言或方向性的建議。